

# Friûl di Jevât

PAR CURE DA LA SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE

Vie Bellini, 3, Guriza - tel./fax 0481533849 - gorizia@filologicafriulana.it - www.filologicafriulana.it

AI 5 DI JUGN UNE CUNVIGNE SU LA LETERADURE DI CONFIN

## La setemane de culture furlane e scomence di Guriza

Spazi geografic incierti, il Gurizan al è stât segnât in mût dramatic tal ultin secul da la esperie di chel confin che Quirin Principe al à definît tant che «tiermin divisorî che al passe traviers da la identitât e dal sintiment dal teritori e da la sô int». Vie par la storie, cheste tiere, di simpri teren di pluralitât e di incuintri tra culturis diferentis, e à vivût insiemit a confins che no si viodevin, che di metât dal Nûfcent a à cjapât cuarp ta la “paradane di fier” jenfri Est e Ovest; ancje la sô colade, a la fin dal secul, e à dividût la storie ta un *prin* e un *daspò*. Cu la Cunvigne di studis dai 5 di Jugn, inmaneade di bande da la Societât Filologjiche Furlane in colaborazion cu le Biblioteche Statâl Isontine, si vûl frontâ propit la tematiche dal confin, partint da lis riflessions leterariis di autôrs che a àn scrit tes diversis lenghis feveladis ta chest blec di tiere. Par la letature par talian, Fabiana di Brazzà e fevelarà di Carolina Coen

Luzzatto, Nicoletta Coronini Cronberg, Iolanda Pisani e Edvige Salvi; Gabriele Zanello al tornarà a lei cualchi pagjine da la scritture gjornalistiche, sagjistice e leterarie di Celso Macor, un dai autôrs furlans che a àn vivût di plui il confin tant che metafore uniche e dificile da la esistence umane. Par la letature slovene e fevelarà Tatjana Rojc, che e resonarà su lis frontieris dai autôrs slovens. Corinna Puntin e fasarà tornâ a scuvierzi il leterât Francesco Leopoldo Savio, simbul dai tancj gurizans che tal Votcent a studiavin a Viene, Padue e Graz e si passudavin, cence pregiudizis, di dutis lis culturis cjatadis dilunc la strade da la lôr formazion. Par ultin Maria Chiara Visintin e fevelarà da lis fonts leterariis pal furlan dal Gurizan. Lis relaziions a saran presentadis e coordinadis di Fulvio Salimbeni. Plene di significât ancje la sielte da la sede di cheste Cunvigne, metode adun cul patrocini di Regjon, Provincie e

Comun di Guriza, dal Istitût pai Incuintris culturâls mitteleuropeans e dal Istitût di Storie sociâl e religiose: al è il zardin interni da la Biblioteche Statâl Isontine di vie Mameli (se al ves di jessi brut timp, la Sale cunvignis dai Museus Provinciâi di Guriza, in Borc Cjastiel); ta chel lûc, di fat, che al à dât acet par tant timp al preseât Gjinasi di Stât da la citât isontine, interiiis gjeneraziions di gurizans che a vignivin di diviers contescj culturâi e sociâi si son formadis nudrint la lôr sensibilitât multicultural ancje in grazie des tantis lenghis feveladis di mestris e students. La Cunvigne, che e vierç la prime edizion da la *Setemane de Culture furlane*, cu la sô tematiche e pant il spirt di viertidure e di confront che al vuide l'event culturâl volût cun fuarce di bande da la Societât Filologjiche Furlane. La sielte di fevelâ di letature si colore di un significât profund ancje ta la suaze celebrative vierte ta chestis



setemanis: ta la ricorence dal centenari dal inizi di une vuere che e à puartât a la creazion di duris frontieris e a lis tragediis che a àn conturbât il secul passât, pensâ sore la letature e puarte a

rinfrescâ la memorie e frontâ la cognossince dal passât ta chel plan da la creativitât umane che al à savût dâ vôs a la ricercje comun da la fraternitât spirituâl.

Gabriele Zanello

LUNIS AI 9 A FARA

### Memoreant Anna Bombig: une piçule grande mestre



Intal ambit da la Setemane da la Culture Furlane, ta la provincie di Guriza no podeve mancje un pinsîr par la mestre Anna Bombig, persone da lis plui cognossudis par la sô energie e par la sô voie di fâ, che continue a jessi ricuardade cun afiet e ricognossince. L'incuintri, dal titul Anna Bombig a un anno dalla scomparsa, si tignarà lunis ai 9 di Jugn aes 9 sore sere ta la Sale Civiche di Fara di Lusinz.

Trê intervents a laran a tabaiâ da la figure di Anna: “Dal archivi da la maestre Anna Bombig”, tignût di Vanni Feresin; “Anna Bombig (1919-2013), une femine di cjâfe di cûr”, di Ferruccio Tassin; “L’art dal scrivi” di don Renzo Boscarol. Anna, oltri che mestre di scuele e docent di lenghe e culture furlane par la Filologjiche Furlane (a jerin da la stesse classe...), che le veve tra i siei sociis mertoris, e je stade ancje scritore di poesie e prose in lenghe taliane e furlane, publicant cetancj volums. Cemût ch'al diseve di jê Maurizio Fabbro, ta la introduzion a Li’ mès Stagjons, «e rapresenta par Fara un impuartant pont di riferiment culturâl jessint la depositaria di memoriis cundividudis che nus permetin di scuviarzi li’ nestrîs tradiziions e l’ nestrî passât, di dâ ‘na autentica interpretazion dal nestrî timp di uê». Ta la serade no manjarà une part musicâl, viodude l’impuartance che la mestre e à simpri dât al insegnament musicâl: ta la sô vite e à cjapât cetancj premis tant che direttore di corâls scuclasticis, e e à direzût par agns la corâl parochiâl feminil di Fara. A compagnâ lis peraulis dai intervents a saran alore lis notis dal Grup Corâl Fara e de Associazione musicâl culturâl Fara.

### MIERCUS AI 11 A ROMANS TA LA SALE "GALUPIN" IL CONCIERT DAL ENSEMBLE D'ANJOU Di Gjerusalmen al Friûl la musiche moderne nus conte la storie di Re Ricart cûr di leon

Ta la Ete di Mieç i barts a ziravin la Europe cjantant di erois, aventuras e bataiis. Tal lôr agâr, miercus ai 11 di Zuin dal 2014, aes 9 di sere, i musiciscj e i naratôrs dal Ensemble d’Anjou a fermeran la caravane li da la sale Galupin, in place Candussi, a Romans dal Lusinc par meti in sene la cjantade in Re minôr par vôs e orchestre “Cussi sul scûrî de di di Tomuç”. La conte e je chê dal passaç in Friûl di Re Ricart “cûr di leon” e je gjavade fûr dal romanç storic di Gianluca Franco “Re Ricard in Friûl – Da lis trichis cul Saladin a lis sgrifis dal Cont di Gurize”, une opare segnalade ta la sezion di prose dal “Premi San Simon 2011”. La storie e tache di Gjerusalem e e passe par Aquilee, dulà che il re inglês al sbarcjà biel che al tornave da la Tierce crosade. Tocjant Cjarlins, Gurize, Cividât e la Acuitanie, lis musicis originâls di Fabio Rivolt e i tescj par furlan dal stes Franco a contin di cuant

che Ricart al fo cjapât dal cont gurizan Mainart e consegnât al so nemî, l’imperadôr Indrè VI. Intant, in Anglie, so fradi Zuan al profitave da la sô asence par fiscâi la corone. Ancje il patriarcje Gotfrî e il cont di Gurize Engelbert a jentrin ta la narazion. Lis fonts storichis par chescj events a son pocjîs, dut cûs la narazion dal autôr no tradis i fats che o cognossin. L’Ensemble d’Anjou, che al dopre dome struments acustics, e je une clape di musiciscj nassude tal 2012 propit cun chê di compagnâ la trame dal romanç di Franco, cjapant il non da la cjasade di Ricart cûr di Leon. Il concerti al à i patrocini da la Region FVJ, da la Provincie di Guriza, dal Comun di Romans dal Lusinc e al gjolt dal jutori e da la colaborazion da la Fondazione CARIGO, da la Parochie di Sante Marie Nunziade, dal Grup di Ricercje “I Scussons” e dal Circul “Mario Fain”. La serade, a jentrade libare, e je insuazade



tes iniziatis par la Setemane de Culture Furlane (5-15 di Zuin), une schirie di manifestaziions inmaneadis in dut il Friûl da la Societât Filologjiche Furlane cun cetancj ents e associazions par celebrâ la culture di chenti.

Michele Calligaris

### La mont di Migjea tal Diari Ólmis

Miercus ai 11 di Jugn al vignarà presentât a Migjea Ólmis, il storic diari torzeon da la Societât Filologjiche Furlane, rivât pal an scuclastic 2014-2015 a la vincjesime edizion.

Scuvierzi i piçûi, grançj tesauris dai paîs furlans, chest il teme, e par ogni mès si presente un puest o un piçul paîs (Verzegnis, Corone, Migjea, Cjasemate, San Nicolò di Levade, la val Silisie, Basangjele, il borc di Sante Catarine, Rivis e Toratis), cun notiziis, curiositâts e ativitâts.

La cure dal diari e je fidade a la comission scuele da la Filologjiche Furlane, formade di Pierino Donada, Gloria Bonazzoli, Vittorina e Magda Carlon, Adriana Cesselli, Gottardo Mitri e Odorico Serena.

Ólmis al sarà dât fûr in 18 mil copiis tra 65 diviers istitûts scuclastics da lis provinciis di Guriza, Pordenon e Udin; propit in grazie dal contribût da la Fondazione CRUP - e in continuitât di une colaborazion tra Fondazione e Filologjiche che va indenant di tancj agns - al è pussibil dâ fûr il diari a gratis, come in passât. Chest fundamentâl sussidi didatic par la promozion scuclastiche da la marilenghe al sarà presentât dal prof. Odorico Serena miercus a lis 10.30 di buinore inta la Aree Verde di Migjea (s'al è brut timp inta la Sale Parochiâl).

